

Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder

Pool für das Jahr 2022

Aufgabe für das Fach Französisch

Kurzbeschreibung

Kompetenzbereich	Schreiben, literarischer Text
Anforderungsniveau	erhöht
Aufgabentitel	Nos richesses
Material	Romanauszug, 915 Wörter
Quellenangaben	Adimi, K. (2017) <i>Nos richesses</i> , Paris : Éditions du Seuil. Nos richesses, Kaouther Adimi, © Éditions du Seuil, 2017
Hilfsmittel	ein- und zweisprachige Wörterbücher Wörterbuch der deutschen Sprache

1 Aufgabe

Aufgabenstellung

- 1 Présentez la situation de Ryad à Alger et à Paris. (30%)
- 2 Analysez les sentiments de Ryad ainsi que l'atmosphère qui règne à son arrivée à Alger en tenant compte des moyens stylistiques utilisés. (40%)

Au choix

- 3.1 « Tu sais comment nous sommes, nous ne nous rendons compte de nos richesses qu'une fois que nous les perdons ! » (l. 52/53).
Commentez cette affirmation.

ou

- 3.2 Ryad présente son idée au nouveau propriétaire : rouvrir la librairie plutôt que de la transformer en restaurant. Il lui propose d'y installer un « café littéraire » et lui donne quelques idées pour attirer les gens du quartier.
Écrivez la lettre de Ryad au nouveau propriétaire. (30%)

Document

Kaouther Adimi : Nos richesses (2017)

Ryad, étudiant à Paris, fait un stage obligatoire à Alger. Sa tâche est de vider une librairie.

- Il fait nuit quand Ryad arrive à Alger par le dernier vol. Il a les cheveux en bataille. Personne ne l'attend, personne ne le connaît. Malgré l'heure tardive, l'aéroport est rempli de joyeux désœuvrés¹ et de quelques sans-abri. Nous y allons afin d'accueillir nos proches, mais aussi parce que nous aimons contempler ceux qui s'apprêtent à s'envoler. Nous imaginons qu'un
- 5 jour, nous aussi, nous partirons quelque part. Ryad sort de l'aéroport, l'air hagard, perdu. Un jeune homme, le visage ravagé par l'acné, lui lance : « Mille dinars et je te dépose où tu veux. »
- Le chauffeur de taxi clandestin allume la radio et l'on entend l'animateur qui se lance dans un long monologue à propos de football et de politique. Ryad en profite pour regarder par la
- 10 fenêtre. La route est vide, la ville mal éclairée, les restaurants sont fermés. Le chauffeur tend le bras et désigne un point au loin. « Regarde, là-bas, tu ne verras jamais de lumière. C'est la Casbah², un trou noir. » Ryad sourit, sans répondre. Quelques minutes encore et la voiture commence à ralentir avant de le déposer au début de la rue Hamani, ex-rue Charras. Le quartier est silencieux, éteint, froid. Le chauffeur s'en va sans ajouter un mot, il a compris que
- 15 son client d'un soir ne souhaitait pas parler. Et puis les mots, au milieu de la nuit, nous savons bien ce que ça donne : des vagues de drames qui déferlent et éclatent les unes contre les autres.
- Ryad s'approche du 2 bis³. Il n'y a pas d'enseigne particulière pour indiquer que c'est une librairie. La devanture est sale. À travers le grillage, il voit une grande vitre sur laquelle est écrit *Un homme qui lit en vaut deux*. À sa droite, il y a une pizzeria et à sa gauche une épicerie,
- 20 toutes deux fermées. Des aboiements font sursauter Ryad. Il vient juste d'arriver mais, déjà, il sait qu'il n'aimera pas cette rue. Il cherche dans sa poche la clé qu'il a apportée de Paris et la glisse dans la serrure. Il remonte le grillage dans un sinistre bruit. Avec une deuxième clé, il ouvre la porte, elle résiste un peu avant de céder. L'obscurité l'oblige à avancer à petits pas,

1 un désœuvré – ein Müßiggänger

2 la Casbah – hier : die Altstadt von Alger

3 2 bis – Hausnummer 2b

25 dans une odeur de renfermé, l'oreille tendue pour essayer de percevoir d'éventuels bruits. Il a
peur, même s'il se sait seul. Il actionne l'interrupteur. La lumière l'éblouit. Des centaines de
livres couvrent les murs. Par endroits, les vieilles étagères se sont affaissées sous leur poids.
Différentes sections sont identifiées grâce à des étiquettes orange : Histoire, Littérature,
Poésie... Les livres sont classés par ordre alphabétique. Le plancher en bois sombre est
30 couvert de poussière. Quelques revues traînent. Au fond, face à l'entrée, trône un bureau en
bois massif. Des photos en noir et blanc sont accrochées un peu partout. Ryad déchiffre les
noms inscrits sous des portraits d'hommes dont la plupart lui sont inconnus : Albert Camus,
Jules Roy, André Gide, Kateb Yacine, Mouloud Feraoun, Emmanuel Roblès, Jean Amrouche,
Himoud Brahimi, Mohammed Dib⁴. Et au centre de la pièce, au plafond, l'immense portrait
35 d'un homme au mince sourire, aux lunettes noires, au crâne chauve, l'air à la fois fou et sage,
surveille les lieux. Edmond Charlot⁵.

Fatigué, Ryad emprunte le petit escalier en bois pour rejoindre la soupente⁶ où il sait qu'il
trouvera un matelas. Il s'affale sous le plafond à carreaux colorés, verts, rouges, jaunes, bleus.
Dormir. Demain, il faudra commencer à vider l'endroit.

[...]

40 Dix jours auparavant, il rentrait en métro de l'université. Il avait posé sa tête contre la vitre du
wagon, essayant de se soustraire au brouhaha autour de lui, au chanteur qui faisait la manche⁷
et aux cris d'un enfant dans une poussette. Ryad était perdu dans ses pensées, anxieux à
l'idée qu'il n'avait pas le début d'une piste pour trouver un stage. Il avait essuyé des dizaines
de refus motivés ou non. Arrivé à sa station, il sortit pour se rendre dans son bar habituel. Un
45 lieu sans charme, où il savait pouvoir ruminer tranquillement face à sa pinte de bière. Il
s'attabla au comptoir à côté d'un homme déjà bien alcoolisé, le regard perdu dans le vague.
Ryad sentit son téléphone vibrer dans la poche de sa veste. C'était un mail de son père :

Mon fils,

*Ta mère m'a dit que tu n'avais toujours pas de stage. Tu pourrais aller à Alger. Un ami m'a
50 parlé de quelque chose : l'ami de cet ami a acheté une vieille librairie dans le centre-ville. À
vrai dire, il s'agit plus d'une bibliothèque municipale. Les habitants du quartier y sont très
attachés, même s'ils ne la fréquentent pas. Tu sais comment nous sommes, nous ne nous
rendons compte de nos richesses qu'une fois que nous les perdons ! Le nouveau propriétaire
55 compte transformer le local en restaurant. Il va y vendre des beignets. Toutes sortes de
beignets. Il gagnera sûrement beaucoup d'argent. Ici, un beignet vaudra toujours plus qu'un
livre. Il a demandé à plusieurs reprises à la Bibliothèque nationale de récupérer les livres mais
personne ne lui répond. Il ne veut plus attendre et a besoin de quelqu'un pour vider les lieux
au plus vite et repeindre le local. Cela te prendra une semaine ou deux. Il y a une petite
60 mezzanine avec un matelas où tu pourras dormir. Mon ami te signera ta convention de stage.
Il va d'ailleurs t'envoyer un mail et te fera parvenir les clés.*

À bientôt.

Papa

(915 mots)

Adimi, Kaouther (2017). *Nos richesses*. Paris : Editions du Seuil, 46-50. **Nos richesses, Kaouther Adimi, ©
Éditions du Seuil, 2017**

4 Aufzählung berühmter französischer und afrikanischer Schriftsteller des 20. Jahrhunderts

5 Edmond Charlot – französisch-algerischer Herausgeber und Verleger

6 la soupente – Galerie-, Dachzimmer

7 faire la manche – betteln

2 Erwartungshorizont

Teilaufgabe 1

Présentez la situation de Ryad à Alger et à Paris.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

- ◆ explizite [...] Aussagen von Texten [...] erkennen [...]
- ◆ die Hauptaussagen und deren unterstützende [...] inhaltliche Einzelinformationen erfassen
- ◆ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren
- ◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge die wesentlichen Informationen zur Situation Ryads und zum Verlauf seines ersten Tages in Alger kohärent wiedergeben und dabei die verschiedenen zeitlichen Ebenen innerhalb des Auszuges berücksichtigen.

Inhaltliche Aspekte

situation de Ryad à Alger

- ◆ arrivée de Ryad à Alger : seul, dans la nuit
- ◆ découverte de la librairie délaissée et pleine de livres
- ◆ observation de livres et de portraits d’auteurs qui lui sont étrangers
- ◆ décision d’aller se coucher et projet pour le lendemain

situation de Ryad à Paris

- ◆ étudiant dans une université parisienne
- ◆ obligé de faire un stage pour ses études,
- ◆ a des difficultés à trouver un stage
- ◆ stage proposé par un ami de son père : travail dans une librairie à Alger
- ◆ tâche de Ryad : vider et rénover la librairie

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Schülerlösung ab.

Teilaufgabe 2

Analysez les sentiments de Ryad ainsi que l’atmosphère qui règne à son arrivée à Alger en tenant compte des moyens stylistiques utilisés.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

- ◆ explizite und implizite Aussagen von Texten [...] erkennen [...]
- ◆ [...] Textteile mit Bezug auf ein spezifisches Leseziel auswählen
- ◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln
- ◆ mithilfe sprachlichen, inhaltlichen sowie textsortenspezifischen und ggf. stilistisch-rhetorischen Wissens literarische [...] Texte aufgabenbezogen analysieren, deuten und die gewonnenen Aussagen am Text belegen...

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge die expliziten und impliziten Informationen des Textes im Hinblick auf die Atmosphäre und Gefühle Ryads bei seiner Ankunft in Alger herausarbeiten und mit geeigneten Textstellen belegen.

Mögliche Aspekte

Atmosphère et sentiments de Ryad:

- ◆ à l'aéroport: indifférence générale à l'égard de Ryad, provoquant chez lui un sentiment de solitude malgré l'animation, la légère excitation et la présence d'autres personnes, p. ex. parallélisme: « Personne ne l'attend, personne ne le connaît. » (l.1/2); emploi du pronom « nous » (l. 3/4)
- ◆ dans le taxi, à travers la ville : atmosphère d'obscurité et de solitude, manque d'animation, menant à un sentiment de solitude et de distance par rapport à son nouvel environnement, p. ex. énumérations : « La route est vide, la ville mal éclairée, les restaurants sont fermés.» (l. 9), « Le quartier est silencieux, éteint, froid. » (l. 12/13) ; phrases simples et courtes : « Ryad sourit, sans répondre. » (l.11), métaphore : « des vagues de drames qui déferlent » (l. 15)
- ◆ devant et dans la librairie: endroit délaissé et légèrement menaçant, créant un sentiment de peur, p. ex. références aux sens (ouïe, vue) et phrases très courtes, saccadées: « odeur de renfermé » (l. 24), « couvert de poussière » (l. 28/29) ; présence d'une énorme quantité de livres, créant de la surprise et laissant place à la fatigue, p. ex. changement de sujet de phrase : « Il [...] il [...] La lumière [...] Des centaines [...] », l. 20-27 ; énumérations de noms d'auteurs, l. 31-33 et d'adjectifs de couleurs, l. 37

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Schülerlösung ab.

Teilaufgabe 3.1

« Tu sais comment nous sommes, nous ne nous rendons compte de nos richesses qu'une fois que nous les perdons ! » (l. 58/59)

Commentez cette affirmation.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

- ◆ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren
- ◆ sich argumentativ mit unterschiedlichen Positionen auseinandersetzen
- ◆ ihr Orientierungswissen über die Zielkulturen in vielfältigen Situationen anwenden: Aspekte der Alltagskultur [...], gegenwärtige politische und soziale Bedingungen, [...] kulturelle Entwicklungen [...] sowie Themen von globaler Bedeutung
- ◆ ihre Wahrnehmungen und (Vor-)Urteile erkennen, hinterfragen, relativieren und ggf. revidieren

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge die Aussage kommentieren und anhand von Beispielen illustrieren.

Mögliche Aspekte

Précision de l'affirmation

- ◆ beaucoup de biens matériels et / ou immatériels (par ex. un toit sur la tête, un revenu régulier, la santé, l'amitié, la paix, la famille, un environnement intact, etc.) considérés comme une évidence dans la vie quotidienne
- ◆ prise de conscience tardive de l'importance de toutes ces richesses, regrets possibles

Arguments pour : les êtres humains ont tendance à

- ◆ ne pas trop réfléchir à leur vie actuelle, mais plutôt à vivre au jour le jour
- ◆ aspirer à un changement ou à de nouvelles expériences sans se rendre compte de leur position ou de leur situation confortable

Arguments contre : les êtres humains sont souvent

- ◆ conscients de leur vie et de sa brièveté
- ◆ conscients qu'il y a bien d'autres valeurs que les biens matériels
- ◆ capables de faire la différence entre l'essentiel et le superflu / le secondaire
- ◆ conscients des richesses de la vie et de l'importance d'en profiter au maximum, grâce à l'existence de plus en plus d'ouvrages donnant des conseils, des guides

Prise de position basée sur des exemples concrets

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche Schülerlösung ab.

Teilaufgabe 3.2

Ryad présente son idée au nouveau propriétaire : rouvrir la librairie plutôt que de la transformer en restaurant. Il lui propose d'y installer un « café littéraire » et lui donne quelques idées pour attirer les gens du quartier.

Écrivez la lettre de Ryad au nouveau propriétaire.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

- ◆ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren
- ◆ eigene kreative Texte verfassen, ggf. in Anbindung an eine Textvorlage
- ◆ Textsorten zielorientiert in eigenen Textproduktionen situationsangemessen verwenden
- ◆ einen Perspektivenwechsel vollziehen sowie verschiedene Perspektiven vergleichen und abwägen

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge ausgehend von der Textvorlage Ryads Ideen für eine erfolgreiche Wiedereröffnung der Buchhandlung mit « café littéraire » in persönlich-informeller Standardsprache nennen und diese in einem Brief überzeugend und kohärent darlegen.

Mögliche Aspekte

Arguments pour la reconversion de la librairie

- ◆ accès à l'information et à la culture pour tous
- ◆ espace de rencontre : lieu d'échange et de savoir(s)
- ◆ bonne affaire, rentabilité probable grâce à l'installation d'un café

Idées pour l'aménagement du café littéraire

- ◆ possibilité pour les clients de prendre un café et de manger des gâteaux en lisant
- ◆ atmosphère agréable (salle bien décorée, petits coins pour lire)
- ◆ salle utilisée pour d'autres activités culturelles (par exemple : des expositions, des lectures, des spectacles audiovisuels, du théâtre, de la musique)
- ◆ centre éducatif : débats sur des thèmes variés

Der Erwartungshorizont bildet eine vollständige Schülerlösung ab.

3 Bewertungshinweise

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

3.1 Inhaltliche Leistung

3.1.1 Anforderungsbereiche und Gewichtung der Teilaufgaben

Die inhaltliche Leistung wird für jede Teilaufgabe gesondert bewertet. Für die Ermittlung der Gesamtnote für die inhaltliche Leistung sind die Einzelnoten für die Teilaufgaben gemäß folgender Tabelle zu gewichten:

Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
1	I	30 %
2	II	40 %
3.1/3.2	II/III	30 %

3.1.2 Hinweise zur Bewertung

Teilaufgabe 1

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ die im Sinne der Aufgabenstellung wesentlichen Informationen des Textes korrekt, überwiegend prägnant, kohärent und eigenständig wiedergeben und ◆ diese Informationen klar strukturiert darstellen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ im Sinne der Aufgabenstellung einige explizite Informationen des Textes korrekt und ansatzweise eigenständig wiedergeben und ◆ diese Informationen ansatzweise strukturiert darstellen.

Teilaufgabe 2

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ im Sinne der Aufgabenstellung die wesentlichen expliziten und impliziten Informationen des Textes im Hinblick auf die Atmosphäre und die Gefühle von Ryad überwiegend differenziert herausarbeiten, ◆ ihre Analyse durch geeignete Textstellen und Gestaltungsmittel belegen und ◆ ihre Erkenntnisse klar strukturiert und kohärent darstellen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ im Sinne der Aufgabenstellung einige explizite und implizite Informationen zur Atmosphäre und zu Ryads Gefühlen herausarbeiten, ◆ ihre Analyse durch einige geeignete Textstellen und Gestaltungsmittel belegen und ◆ ihre Erkenntnisse ansatzweise strukturiert darstellen.

Teilaufgabe 3.1

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ entsprechend der Aufgabenstellung einen situationsangemessenen, adressatengerechten Brief an den neuen Besitzer verfassen,
- ◆ diesen plausibel und nuanciert und weitgehend eigenständig gestalten.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ entsprechend der Aufgabenstellung einen ansatzweise situationsangemessenen, adressatengerechten Brief an den neuen Besitzer verfassen,
- ◆ diesen ansatzweise plausibel und ansatzweise eigenständig gestalten.

Teilaufgabe 3.2

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ im Sinne der Aufgabenstellung wesentliche Aspekte überwiegend überzeugend darlegen und kommentieren und
- ◆ eine begründete und überzeugende persönliche Stellungnahme formulieren.

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ im Sinne der Aufgabenstellung einige Aspekte ansatzweise überzeugend darlegen und kommentieren und
- ◆ eine nachvollziehbare persönliche Stellungnahme formulieren.

3.2 Sprachliche Leistung

Die Bewertung der sprachlichen Leistung erfolgt ausschließlich für die gesamte Aufgabe. Dabei sind die „Hinweise zur Bewertung der sprachlichen Leistung“ zugrunde zu legen.

3.3 Gewichtung von inhaltlicher und sprachlicher Leistung

Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung (jeweils bezogen auf die gesamte Aufgabe) sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40 % : 60 % zu gewichten.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des jeweiligen Prüfungsteils von mehr als drei Punkten aus. Für alle Prüfungsteile wird diese Regelung jeweils getrennt angewendet.